



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 March 2014  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать пятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав, включая  
право на развитие**

Австрия, Бельгия\*, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния и Герцеговина\*, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия\*, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала\*, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Грузия\*, Дания\*, Ирландия, Исландия\*, Испания\*, Италия, Кипр\*, Колумбия\*, Коста-Рика, Латвия\*, Литва\*, Люксембург\*, Мальдивские Острова, Мексика, Нидерланды\*, Норвегия\*, Панама\*, Парагвай\*, Перу, Польша\*, Португалия\*, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\*, Сербия\*, Словакия\*, Словения\*, Уругвай\*, Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Черногория, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эквадор\*, Эстония: проект резолюции

25/...

**Достаточное жилище как компонент права на достаточный  
жизненный уровень**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что международные договоры по правам человека, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, предусматривают обязательства и обязанности государств-участников в отношении обеспечения надлежащего доступа к жилью,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о равных правах женщин на владение землей, доступ к земле и контроль над ней, а также по вопросу о равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, включая резолюцию 2005/25 от 15 апреля 2005 года,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



*ссылаясь также* на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий выполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*вновь подтверждая* все свои предыдущие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, в том числе резолюцию 19/4 Совета от 22 марта 2012 года,

*вновь подтверждая также* принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, а также на последующих совещаниях, в том числе в положениях Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестки дня Хабитат<sup>1</sup>, а также Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на двадцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

*принимая к сведению* работу договорных органов Организации Объединенных Наций, и в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по поощрению прав, касающихся достаточного жилища, в том числе все его соответствующие замечания общего порядка,

*ссылаясь* на Глобальную жилищную стратегию Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, принципы реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц<sup>2</sup> и Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что более 860 млн. человек в мире все еще проживают в стихийных городских поселениях, не имеющих доступа к коммунальным услугам, тогда как в 2000 году эта цифра составляла 725 млн.; что, несмотря на значительные усилия по улучшению условий жизни в городах, темпы роста числа обитателей таких поселений по-прежнему опережают темпы их благоустройства; и что лица, живущие в подобных условиях, находятся в особенно уязвимом положении, страдая, в частности, от болезней, стихийных бедствий и техногенных катастроф, безработицы и отсутствия доступа к образованию,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу того, что в последние годы миллионы владельцев жилья лишились его, будучи не в состоянии погасить задолженность по ипотеке, и что значительные масштабы этого явления могут негативно сказаться на осуществлении права на достаточное жилище, а также по поводу того, что в последнее время увеличиваются объемы аренды малообеспеченными жителями городов частного жилья в отсутствие сбалансированной системы защиты прав нанимателей и собственников жилья и что жилья, предлагаемого в наем данной категории населения, все еще недостаточно и оно не соответствует предъявляемым требованиям,

---

<sup>1</sup> A/CONF.165/14.

<sup>2</sup> E/CN.4/Sub.2/2005/17, приложение.

*выражая также глубокую обеспокоенность* по поводу того, что от ухудшения общей жилищной ситуации в наибольшей степени страдают лица, живущие в условиях нищеты, лица с низким уровнем дохода, женщины, дети, представители меньшинств и коренных народов, мигранты, внутренне перемещенные лица, съемщики жилья, престарелые, инвалиды и другие лица, принадлежащие к маргинализированным или находящимся в уязвимом положении группам населения, и что отсутствие гарантий владения жильем само по себе может вести к дискриминации и еще большей изоляции, включая социальную и экономическую изоляцию,

*признавая*, что гарантии владения жильем являются фактором, способствующим осуществлению права на достаточное жилище, и имеют важное значение для осуществления многих других экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и что владение жильем должно быть в достаточной степени гарантировано всем лицам, поскольку без этого невозможно обеспечить правовую защиту от насильственных выселений, преследований и других угроз,

*признавая также* необходимость поощрения, защиты и развития различных форм владения жильем в рамках усилий, направленных на обеспечение учета прав человека, в том числе в контексте развития городов, и в частности в контексте политики в области улучшения качества жилья и благоустройства городских трущоб, городского планирования, управления земельными ресурсами и землепользования, в целях обеспечения условий для социальной интеграции с привлечением всех соответствующих сторон,

1. *с признательностью отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этой связи, включая проведение страновых миссий;

2. *высоко оценивает*, в частности, доклад Специального докладчика, посвященный гарантиям владения жильем для городской бедноты<sup>3</sup>, и содержащиеся в нем руководящие принципы, касающиеся таких гарантий, и призывает государства учитывать эти руководящие принципы при планировании и осуществлении мер, направленных на обеспечение больших гарантий владения жильем для городской бедноты;

3. *призывает* государства уделять должное внимание праву на достаточное жилище как компоненту права на достаточный жизненный уровень, а также вопросам, связанным с обеспечением на устойчивой основе универсального доступа к достойному жилью при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *постановляет* продлить на трехлетний срок мандат Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этой связи, содержащийся в резолюции 15/8 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года;

5. *отмечает* работу над основными принципами и руководящими указаниями, касающимися выселений и перемещений по соображениям развития, и необходимость продолжения этой работы, в том числе в консультации с государствами и другими заинтересованными сторонами;

---

<sup>3</sup> A/HRC/25/54.

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат;

7. *высоко оценивает содействие*, оказывавшееся до сих пор Специальному докладчику различными сторонами, и призывает государства:

а) продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата и позитивно реагировать на его просьбы, касающиеся предоставления информации и посещений;

б) вступить в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам, касающимся учета и выполнения его рекомендаций;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

---